

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931		N° 218	
		SÉANCE du 18 Juin 1931	VERGADERING van 18 Juni 1931
		Zittingsjaar 1930-1931	

WETSVOORSTEL

betreffende de regeling van de toebereiding,
den handel, den afzet en den invoer van
droge hop.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Al de sprekers die deel genomen hebben aan de interpellatie over de hopcrisis, in Maart 1930, waren het eens om te zeggen dat het eerste en beste hulpmiddel tegen de hopcrisis in handen stak van den boer zelf : beperking der productie, veredeling van zijn product door het invoeren van nieuwe variëteiten, beter uitkiezen van den grond, oordeelkundige bemesting, weeren van mannelijke hoppeplanten, bestrijden der hoppeziekten, beter plukken en drogen.

Tot dit alles, zijn de boeren bereid om den hoppekweek van den ondergang te redden. Maar al de opofferingen die zij zich zullen getroosten zouden nutteloos zijn, indien de handelaar, ongedeerd, het product waaraan zij zooveel zorg besteedden, mocht vermengen of vervalschen.

Reeds in de Hopcommissie van 1904-1905, werden verschillende vervalschingen en mengelingen aangeklaagd zooals : tijdens de toebereiding, de hop besprenkelen met zoutwater of eene oplossing van keukenzout of Glauberzout, het mengen met wat maïsmeel, het mengen van overjarige hop met nieuw gewas, het mengen van kwaliteitshop met minderwaardige hop.

Die Commissie bracht reeds toen den wensch uit, dat de wettige controle over de toebereiding der hop zou ingesteld worden om het bedrog of de vervalsching te beteugelen.

De Commissie van 1929, om de voorwaarden van den verkoop te verbeteren, drukte den volgende wensch uit :

« 2° Alle vermenging van hop (ervalsching door middel van oude hop) beteugelen en, desgevallend, een Staatscontrole inrichten zooals voor den handel in voedingswaren, zaden, pootgoed, veevoeder en meststoffen. »

De mengeling en de vervalsching der hop valt onder de Fransche wet van 1 Augustus 1905.

PROPOSITION DE LOI

portant réglementation de la préparation,
du commerce, de la vente et de l'importation
du houblon séché.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

Tous les orateurs qui, en mars 1930, ont pris part à l'interpellation sur la crise du houblon, étaient d'accord pour dire que le cultivateur lui-même était le mieux qualifié pour combattre la crise du houblon; il peut, en effet, en limiter la production, l'améliorer par l'introduction de nouvelles variétés, faire un meilleur choix du sol, lui donner un engraissement rationnel, éliminer les pieds mâles, lutter contre les maladies du houblon, pratiquer une meilleure méthode de cueillette et de séchage.

Tout cela, les cultivateurs sont prêts à le faire afin d'empêcher la ruine de la culture houblonnière. Mais tous ces sacrifices seraient inutiles, si le commerçant peut, sans être inquiété, mélanger et falsifier le produit qui leur a coûté tant de soins.

Au sein de la Commission du houblon de 1904-1905, diverses falsifications et mélanges furent dénoncés, notamment l'adjonction au houblon, pendant sa préparation, d'eau salée ou d'une solution de sel de cuisine ou de sel de Glauber, ou bien encore le mélange avec une certaine quantité de farine de maïs, le mélange de récoltes d'années différentes, le mélange de houblon de bonne qualité avec du houblon de qualité inférieure.

Cette Commission émit déjà alors le vœu de voir soumettre la préparation du houblon à un contrôle légal, afin de réprimer les falsifications et les fraudes.

La Commission de 1929, pour l'amélioration des conditions de la vente, exprima le désir de voir :

« 2° Réprimer tout mélange de houblon (falsification au moyen de vieil houblon) et organiser, le cas échéant, un contrôle d'État, comme pour le commerce de produits alimentaires, graines, semences, fourrages et engrais. »

Les mélanges et les falsifications de houblon tombent sous l'application de la loi française du 1^{er} août 1905.

H

Die wet die voor doel heeft het bedrog in den handel van alle koopwaren te straffen en de eerlijkheid der verhandelingen 't is gelijk in welke materie te doen eerbiedigen, is veel breeder dan de onze door de Kamer aangenomen op 7 Mei 1931.

Zij slaat hoofdzakelijk op de vervalschingen van eetwaren, dranken, landbouwproducten, geneeswaren alsook op den verkoop, afzet, bewaring zonder wettige redenen van vervalschte, bedorven of toxische producten.

In Oostenrijk, werd de toebereiding der hop reeds gereguleerd in 1907, doch die reglementatie werd verscherpt in 1920 door de Tchechoslowaksche wetgeving :

Kwaliteitshop mag :

- a) Niet gemengd worden met minderwaardige hop;
- b) Noch gemengd worden met overjaarsche hop;
- c) Noch gemengd worden met uitheemsche hop.

In Duitschland heeft de wet van 25 November 1929 dezelfde reglementatie ingevoerd voor alle Deutsche hop die bestemd is voor het binnenlandsch verbruik; door de wet wordt de zuiverheid en de echtheid der hop gewaarborgd, want mengeling en vervalsching worden verboden.

De buitenlandsche brouwers mogen aan hunne leveranciers ook dezelfde waarborg vragen als de Deutsche brouwers.

**

In ons land geeft het lood van Aalst en Poperinghe alleen waarborg aan den brouwer. Enkele handelaars hebben op de hopmarkt eene faam verworven, die men met « het lood » kan gelijkstellen. Maar, in haar geheel genomen, heeft de handelswereld er weinig bijgebracht om de faam van onze inlandsche hop te doen stijgen.

Wij zien nog altijd dat onze prima hop 't zij naar den vreemde vertrekt, 't zij zelf in 't land verwerkt wordt om ze onder Duitschen of anderen naam in den handel of liever in de brouwerij te brengen.

Wat hierblijft, wordt dikwijls gemengeld met minderwaardig goed uit Engeland of Amerika, de mengeling krijgt den naam van Poperingsche of inlandsche hop en komt dusdanig, wegens 't groot aanbod, de marktprijzen heerdrukken. In beide gevallen is het de tusschenpersoon-handelaar die en de landbouwers en de brouwers uithuilt.

Door het treffen van afdoende maatregelen als deze, zou zulks kunnen vermeden worden :

1° Vreemde hop zou alleen maar mogen ingevoerd worden voorzien, voor wat Duitschland en Tchechoslowakije betreft, van de zegels en looden en vergezeld van de certificaten van oorsprong die in die landen verplichtend zijn vóór het in-verkeer-brengen der hop.

Voor de andere landen, zou een certificaat van oorsprong moeten verplichtend gemaakt worden;

Cette loi a pour but de réprimer la fraude dans le commerce de toutes marchandises et de faire respecter la loyauté des tractations pour n'importe quel produit, elle est beaucoup plus large que la nôtre; adoptée par la Chambre le 7 mai 1931.

Elle a principalement trait aux falsifications de produits alimentaires, de boissons, de produits agricoles, de médicaments, de même qu'à la vente, le débit, ainsi que la conservation, sans motifs légaux, de produits détériorés ou toxiques.

En Autriche, la préparation du houblon fut déjà réglementée en 1907; la réglementation autrichienne fut renforcée en 1920 par la législation tchécoslovaque :

Le houblon de qualité ne peut

- a) Etre mélangé avec du houblon de qualité inférieure;
- b) Etre mélangé avec du houblon provenant d'une récolte antérieure;
- c) Etre mélangé avec du houblon étranger.

En Allemagne, la loi du 25 novembre 1929 a introduit la même réglementation pour tout houblon allemand destiné à la consommation intérieure; la loi garantit la pureté et l'authenticité du houblon, des mélanges et des falsifications étant interdits.

Les brasseurs étrangers peuvent exiger de leurs fournisseurs les mêmes garanties que les brasseurs allemands.

**

Dans notre pays, seul le plomb d'Alost et de Poperinghe donne quelque garantie au brasseur. Certains négociants ont acquis, sur le marché du houblon, une renommée que l'on peut assimiler avec celle du « plomb ». Dans l'ensemble, nos négociants ont toutefois peu contribué à accroître la renommée de notre houblon indigène.

Nous avons constaté et nous constatons encore, que notre houblon de première qualité est exporté à l'étranger ou traité de façon à être vendu dans le commerce ou plutôt en brasserie sous un nom allemand ou sous une autre dénomination.

Ce qui reste ici est souvent mélangé avec de la marchandise de qualité inférieure provenant d'Angleterre ou d'Amérique; ce mélange reçoit le nom de houblon de Poperinghe ou houblon du pays et vient sous ce camouflage, à cause de l'offre considérable, déprimer les prix du marché. Dans les deux cas, c'est l'agent intermédiaire qui exploite le planteur et le brasseur.

Les mesures que nous proposons, pourraient, à notre avis, remédier à cet abus :

1° Le houblon étranger venant d'Allemagne ou de la Tchéco-Slovaquie, ne pourrait être importé chez nous que pourvu des cachets et plombs en vigueur et accompagné des certificats d'origine qui sont obligatoires dans ces pays pour le trafic du houblon.

Pour les autres pays, le certificat d'origine devrait être rendu obligatoire.

2° Voor de inlandsche hop zou er, voor de streek van Poperinghe en voor de streek van Aalst-Assche, een of meer markeeringsstelsels moeten ingevoerd worden om den oorsprong van het product te vrijwaren.

Geen inlandsche hop zou mogen in verkeer komen zonder geleibrief en zonder gelood en gezegeld te zijn, zelfs zou men, eventueel, de vermelding van den naam van den hopboer kunnen voorschrijven.

3° Gemengde hoppen zouden insgelijks moeten gemerkt worden en met de vermelding « gemengde hop » voorzien.

Aldus, zonder de goede waar in de minste mate te schaden, zouden minderwaardige producten noodzakelijk uit den handel verdwijnen.

Met Staatscontrole over de toebereiding der hop in de wetgeving te schrijven zullen wij eindelijk gevolg geven aan den wensch door de Hopcommissie van 1904-1905 en deze van 1929 uitgedrukt en eene regeling invoeren die sedert lang in voege is in Frankrijk, Tchechoslowakije en Duitschland.

En alzoo zullen wij onze hopboeren machtig aansporen om hun product te verbeteren, door hun de verzekering te geven dat alle hunne pogingen tot veredeling niet door weinig kiesche handelaars zullen verijdeld zijn.

H. BRUTSAERT.

WETSVOORSTEL

EENIG ARTIKEL.

Uitsluitend tot het doel bedrog en vervalsching te beletten, wordt de Koning gemachtigd eene verordening en een toezicht in te stellen over de toebereiding, den handel, den afzet en den invoer van droge hop.

H. BRUTSAERT.

2° Pour le houblon indigène, il conviendrait, dans les régions de Poperinghe et d'Alost-Assche, d'introduire un ou plusieurs systèmes de marquage afin de garantir l'origine du produit.

Le houblon indigène devrait, sans aucune exception, être accompagné d'une lettre de voiture, muni du plomb et du sceau, plombé, avant d'être admis à circuler; ou devrait même, éventuellement, prescrire la mention du nom du producteur.

3° Les houblons mélangés devraient de même porter une marque et renseigner la mention « houblon mélangé ».

On pourrait ainsi, sans porter atteinte aux produits de qualité, éliminer du trafic les produits de qualité inférieure.

En instaurant le contrôle de l'État sur la préparation du houblon, nous donnerons enfin suite au vœu exprimé par la Commission du houblon de 1904-1905 et par celle de 1929, et nous introduirons une réglementation, depuis longtemps en vigueur en France, en Tchéco-Slovaquie et en Allemagne.

Nous inciterons aussi, de cette façon, nos producteurs de houblon, à améliorer leur produit, en leur donnant l'assurance que toutes leurs tentatives en vue d'améliorer les espèces, ne seront pas vouées à l'échec par des négociants peu scrupuleux.

H. BRUTSAERT.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Le Roi est autorisé, uniquement en vue d'empêcher la fraude et la falsification, d'instaurer par arrêté royal une réglementation et un contrôle sur la préparation, le commerce, la vente et l'importation du houblon séché.